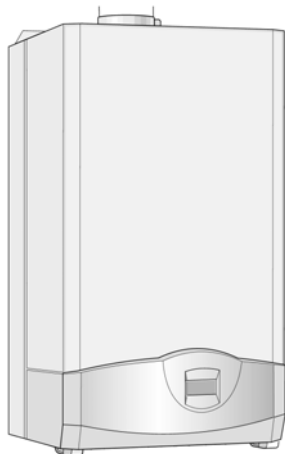




TOP 30 ZWBR
TOP 35 ZWBR
TOP 28 ZSBR
TOP 42 ZBR

Cerapur



nv SERVICO sa
Kontichsesteenweg 60
2630 AARTSELAAR
TEL: 03 887 20 60
FAX: 03 877 01 29

Deutsche Fassung auf Anfrage erhältlich



6 720 611 602 (2006.05 BL-FR)

Remarques importantes

L'INSTALLATION, LA MISE EN SERVICE, L'ENTRETIEN ET LE SERVICE APRES-VENTE DOIVENT ETRE EFFECTUES PAR UN INSTALLATEUR AGREE.

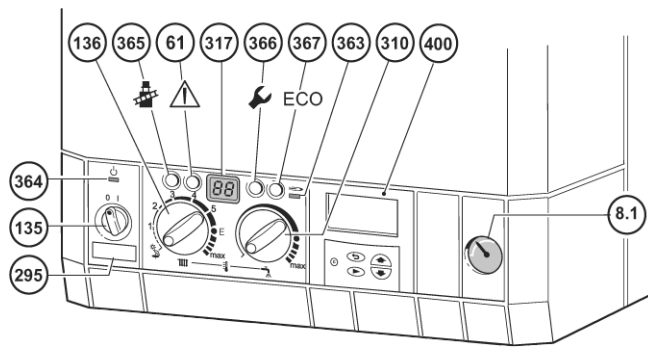
POUR VOTRE SECURITE: QUE FAIRE EN CAS D'ODEUR DE GAZ?

- fermer le robinet gaz
- ouvrir les fenêtres
- ne pas actionner les interrupteurs électriques
- éteindre tous feux ouverts
- prévenir la compagnie gazière, votre installateur ou JUNKERS

REMARQUE

La conversion vers un autre type de gaz ne peut être effectuée que par le service technique de JUNKERS.

1. Instructions de commande



- 8.1 manomètre
- 61 touche de déverrouillage
- 135 interrupteur principal
- 136 régulateur de température eau de chauffage
- 295 identification du type
- 310 régulateur de température eau chaude
- 317 display
- 363 lampe de contrôle pour fonctionnement brûleur
- 364 lampe de contrôle (raccordement réseau enclenché)
- 365 touche poussoir ramoneur
- 366 touche poussoir service
- 367 touche poussoir ECO
- 400 text display

2. Mise en service

2.1 Avant la mise en service



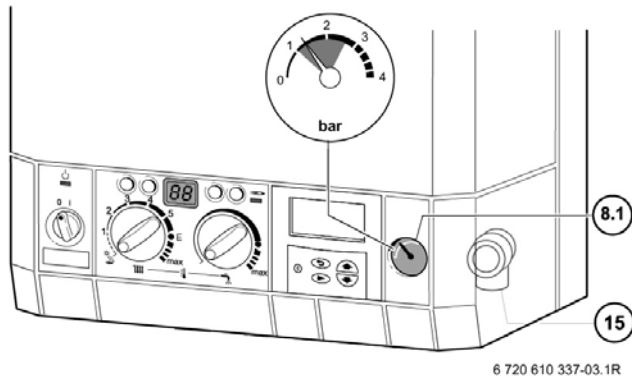
Avertissement: remplir la chaudière avant de la mettre en service.

- ▶ Dévisser le siphon d'eau de condensation, le remplir d'environ 1/4 litre d'eau et le remonter.
- ▶ Contrôler la pression initiale du vase d'expansion (externe avec TOP 35 ZWBR & TOP 42 ZBR) - (régler la pression sur la hauteur statique de l'installation).
- ▶ Ouvrir les robinets des radiateurs.
- ▶ Ouvrir les robinets d'arrêt (en dessous de la chaudière) et remplir l'installation sur 1,2 bar. Fermer le robinet de remplissage/vidange.
- ▶ Purger les radiateurs.
- ▶ Remplir l'installation de chauffage sur 1,2 bar.
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt eau froide (TOP 30 & 35 ZWBR)
- ▶ Contrôler si le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique correspond au type de gaz distribué.
- ▶ Ouvrir le robinet gaz.
- ▶ Monter le couvercle fourni avec la chaudière devant les touches de commande.

Contrôler la pression de l'eau du circuit de chauffage

L'aiguille du manomètre (8.1) doit se situer entre 1 et 1,5 bar.
(si une pression plus élevée est nécessaire, votre installateur vous le mentionnera)

Si l'aiguille se situe en dessous de 1 bar (installation froide),
ajouter de l'eau jusqu'à ce que l'aiguille se positionne entre 1 et 1,5 bar.



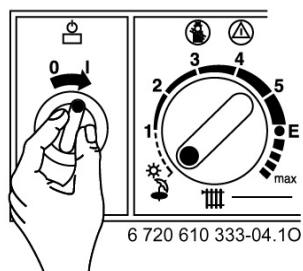
Avertissement: risque de dégâts!!

- ▶ Uniquement remplir quand l'appareil est en état froid.
- ▶ La pression maximale de 3 bars avec une température de départ plus haute ne peut pas être dépassée (sinon la soupape de sécurité s'ouvre).
- ▶ Avant le remplissage, remplir le tuyau avec de l'eau. On évite ainsi toute pénétration d'air dans l'installation.
- ▶ Ouvrir le robinet de remplissage et le robinet de vidange.
- ▶ Lentement ouvrir le robinet eau froide et remplir l'installation.
- ▶ Fermer les robinets et enlever le tuyau de remplissage.

2.2 Allumer/éteindre

Allumer

- Activer l'interrupteur principal (le mettre en position **I**).
Le témoin vert est alors allumé et le display indique la température de départ.



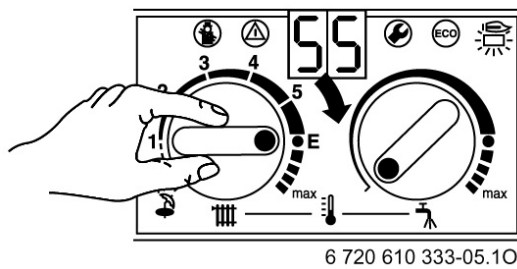
-
- i** Si le display indique alternativement " **-II-**" et la température de départ, le programme de remplissage du siphon est activé.
-

Le programme de remplissage du siphon garantit que le siphon d'eau de condensation reste rempli, après l'installation ou après une période d'arrêt prolongée. Pour ce faire, la chaudière continuera à fonctionner à basse puissance pendant 15 minutes.

Eteindre

- Mettre l'interrupteur principal en position **O**.
- Voir paragraphe 2.7 "Protection contre le gel", quand la chaudière est mise hors service pendant une période prolongée.

2.3 Mise en marche du chauffage



- Tourner le thermostat de température , afin d'adapter la température de départ de l'installation de chauffage:
 - Chauffage par le sol: p. ex. position 3 (env. 50°C)
 - Chauffage à basse température: position E (env. 75°C)
 - Installation de chauffage pour températures de départ jusqu'à 90°C: position "max" enlever la limitation de température basse.Lorsque le brûleur est en service, le témoin rouge s'allume.

2.4 Chaudières TOP 28 ZSBR & TOP 42 ZBR avec boiler: réglage de la température d'eau chaude



Avertissement: risques de brûlure!!

- ▶ En fonctionnement normal, ne pas choisir une température supérieure à 60°C.
- ▶ Ne sélectionner des températures jusqu'à 70°C que brièvement afin d'éliminer les bactéries (anti légionellose).

Boiler avec sonde CTN

- ▶ Régler la température du boiler avec la molette de température  de la chaudière.
La température de l'eau chaude est affichée sur le display.



position du thermostat	température eau chaude
butée gauche	environ 10°C
●	environ 60°C
butée droite (max) (après le blocage)	environ 70°C

Boiler avec aquastat

Lorsque le boiler dispose de son propre aquastat, celui de la chaudière  est hors fonction.

- Régler la température d'eau chaude avec l'aquastat du boiler.

Avec un boiler avec thermomètre, la température d'eau chaude est affichée sur le boiler.

Touche ECO

En appuyant sur la touche  et en la maintenant enfoncée brièvement, il est possible de choisir entre le mode confort (lampe ECO éteinte) et le mode ECO (lampe ECO allumée).

Mode confort, la touche n'est pas allumée (réglage d'origine)

Dans ce mode le boiler est prioritaire. Il est d'abord chauffé à la température programmée. Puis la chaudière revient au mode de chauffage.

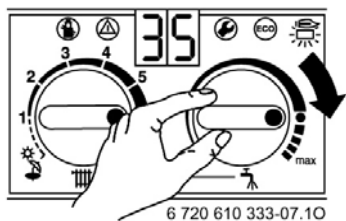
Mode ECO, la touche est allumée

Service alterné de charge du boiler et de la fonction chauffage par tranches successives de 12 minutes.

2.5 Chaudières TOP 30 & 35 ZWBR: réglage de la température de l'eau chaude et du débit

Température de l'eau chaude

Avec TOP 30 & 35 ZWBR la température de l'eau chaude peut être réglée avec le thermostat  entre 40°C et 60°C environ. Cette température n'est pas affichée sur le display.



position du thermostat	température eau chaude
butée gauche	environ 40°C
●	environ 55°C
butée droite	environ 60°C

Touche ECO

En appuyant sur la touche  tout en la maintenant enfoncée brièvement, il est possible de commuter entre le mode confort et le mode ECO.

Mode confort, la touche n'est pas allumée (réglage d'origine)

La chaudière est constamment maintenue à la température programmée. De ce fait, le délai d'attente est donc très court. La chaudière s'enclenche par conséquent même lorsque de l'eau chaude n'est pas soutirée.

i Cette position entraîne un risque d'entartrage et une augmentation de la consommation.

Mode ECO - la touche est allumée

La chaudière n'est **PAS** maintenue à la température programmée. La priorité pour eau chaude reste néanmoins active.

- **Avec confort sur commande**

En ouvrant brièvement et en refermant le robinet d'eau chaude, l'eau est chauffée jusqu'à la température programmée. L'eau chaude est disponible au bout de peu de temps.

i Ce "confort sur commande" maximalise le confort d'eau chaude, autorise une économie maximale de gaz et d'eau et évite l'entartrage.

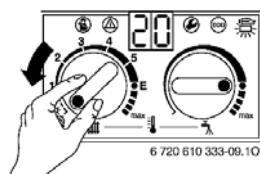
- **Sans confort sur commande**

Un réchauffement n'est réalisé qu'au moment où de l'eau chaude est soutirée. Avec ce réglage, le temps nécessaire pour obtenir de l'eau chaude est plus long.

2.6 Position été ☀️ (uniquement eau chaude)

- **Avec thermostat d'ambiance**

Tourner le thermostat  de la chaudière complètement à gauche. Le chauffage est coupé. La préparation d'eau chaude ainsi que l'alimentation électrique du thermostat ne sont pas coupées.



- **Avec régulation climatique**

Ne pas régler le thermostat  de la chaudière.

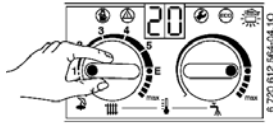
Le thermostat arrête automatiquement la pompe de chauffage et par conséquent le service de chauffage en fonction de la température extérieure programmée.

Avec la régulation climatique encastrée (text display)

i Vous pouvez programmer, dans le text display, la température extérieure, à laquelle le chauffage est arrêté, p. ex. 20°C. Le thermostat  de la chaudière ne doit plus être manipulé.

2.7 Protection contre le gel

- Laisser le chauffage allumé avec le thermostat minimum en position 1.

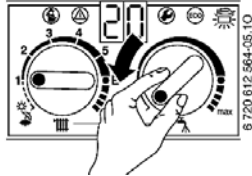


Lorsque le chauffage est coupé:

- Additionner à l'eau du circuit de chauffage du produit antigel FSK (Schilling Chemie) ou Glythermin NF (BASF) dans une proportion de 20-50 % (protection contre le gel seulement pour le chauffage).

Protection contre le gel du boiler (si raccordé):

- Tourner la molette de température  contre la butée gauche (10°C).



2.8 Perturbations

Des perturbations peuvent survenir en cours de service.

Le display indique une perturbation et la touche  peut clignoter.

Lorsque la touche  clignote:

- Appuyer sur la touche  et la maintenir enfoncée jusqu'à l'apparition de -- sur le display.
La chaudière se remet en service et le display indique de nouveau la température de départ.

Lorsque la touche  ne clignote pas:

- Arrêter la chaudière et la remettre en marche.
La chaudière se remet en service et le display indique de nouveau la température de départ.

S'il n'est pas possible de remédier à la perturbation:

- Contacter votre installateur ou le service technique de JUNKERS.

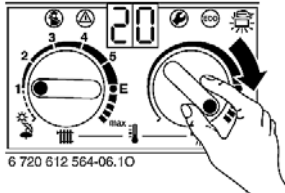
2.9 Désinfection thermique

L'entière installation d'eau chaude y compris les points de puisage doit régulièrement être désinfectée thermiquement.



Attention: Risque de brûlures.
Ne procéder à une désinfection thermique que dehors les heures d'utilisation normales.

- ▶ Fermer les points de puisage d'eau chaude.
- ▶ Prévenir tous les habitants du risque de brûlure.
- ▶ Lors de thermostats avec programme d'eau chaude, l'heure et la température d'eau chaude doivent être programmées correspondant.
- ▶ Mettre le circulateur éventuel sur continu.
- ▶ Tourner la molette de température  contre la butée droite (environ 70°C).



- ▶ Attendre jusqu'à ce que la température maximale soit atteinte.
- ▶ Ouvrir d'abord le point de puisage le plus proche jusqu'à ce que pendant 3 minutes l'eau coule à 70°C. Procédez ensuite pour le point de puisage suivant jusqu'au point de puisage le plus éloigné.
- ▶ Remettre la molette de température, le circulateur et le thermostat à leur fonctionnement normal.

i Avec certaines régulations, cette désinfection thermique peut être programmée à une heure fixe. Voir le manuel de la régulation.

3. Text display

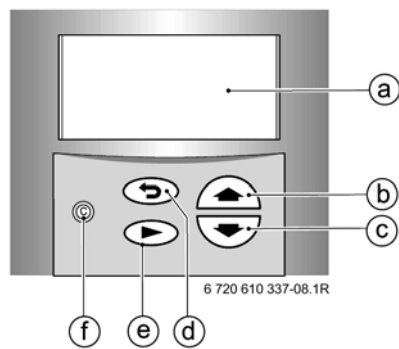
3.1 Généralités

- Dans le text display, des informations concernant la chaudière et l'installation sont affichées. En outre vous pouvez modifier les valeurs affichées.
- Une régulation climatique avec horloge de commutation pour un circuit de chauffage est intégré dans le text display.
- Le text display fonctionne avec une courbe de chauffe réglée. La courbe de chauffe est réglée en fonction de la température extérieure et de la température de départ (température des radiateurs). Quand la courbe de chauffe est bien réglée, il en résulte une température ambiante constante en dépit des variations de températures extérieures.
- Après une journée de fonctionnement, le text display dispose d'une réserve de marche d'environ 10 heures. Après dépassement de la réserve de marche, l'heure est effacée. Les autres réglages restent mémorisés.

i Garder le régulateur de température  réglé à la température de départ maximale, à moins qu'il n'en soit mentionné autrement dans les notices.

- Dès lors ne faites plus de modifications qu'avec le text display ou la commande à distance.

3.2 Programmation



Aperçu des éléments de commande

- a text display
- b touche "Au-dessus" ou "Plus" ou "Sélectionner"
- c touche "En dessous" ou "Moins" ou "Sélectionner"
- d touche "Retour"
- e touche "En avant" ou "Confirmer"
- f touche "Effacer"

Affichage standard (Allemand):

- Uhrzeit (heure)
- Aussentemp (température extérieure)
- Vorlauftemp (température de départ)

Langue

Pour faciliter l'utilisation du text display, vous pouvez choisir entre plusieurs langues.

Procéder comme suit:

- ▶ Appuyer sur la touche  du panneau de commande, jusqu'à ce que le témoin rouge s'allume.
- ▶ Sélectionner **'Zusatzfunktionen'** (fonctions complémentaires) avec les touches  et .
- ▶ Confirmer avec la touche .
- ▶ Confirmer **"Sprache"** (langue) avec la touche .
- ▶ Sélectionner la langue correcte avec les touches  et .
- ▶ Confirmer la langue correcte (au choix) avec la touche . Appuyer ensuite sur la touche  pour retourner vers le menu de base.

Mise à l'heure



- ▶ Appuyer, dans le menu principal, sur les touches  et  jusqu'à ce que **"Régler horloge/jour"** s'affiche.
- ▶ Confirmer avec la touche .
- ▶ Continuer avec les touches ,  et  (confirmer) jusqu'à ce que l'heure et le jour exact soient programmés. Pour info: en appuyant longtemps sur les touches  et  le défilement des heures sera plus rapide.



6 720 610 587-32.10

- A la fin revenir vers le programme précédent avec la touche .

ou

- N'appuyer plus sur les touches durant 15 minutes.

3.2.1 Supprimer

Modifier la valeur ou la supprimer avec la touche ©.

- Chercher la valeur à supprimer.
- Appuyer brièvement sur la touche ©.
Dans le display --:-- est affiché.

3.2.2 Remettre tous réglages vers la position d'origine

i Les heures de fonctionnement ne peuvent pas être remises à zéro.

- Appuyer sur la touche © pendant plus de 15 secondes.
Après 5 secondes environ le text display affiche:

ATTENTION

Effacer tous les paramètres en X secondes:

Continuer à garder © enfoncée.

Après l'effacement **Attendre s.v.p. initialisation** est affiché.

3.3 Vue globale du menu

Menu principal	Sous-menu			Changer / sélectionner les valeurs	p.
	1.	2.	3.		
régler horloge et jour	régler horloge et jour	---	---	- heures - minutes - jour de la semaine	21
	vacances	---	---	jours vacances	21
chauffage	programme de chauffage	---	---	- jour - 1 ^{er} mode de fonctionnement - 1 ^{ière} heure de commutation ... - 6 ^{ième} heure de commutation	22
	mode manuel	---	---	- automatique - chauffage permanent - mode économie permanent - protection antigel permanente	23
	plus/moins chaud	---	---	- 5 ... + 5	24

Menu principal	Sous-menu			Changer / sélectionner les valeurs	page
	1.	2.	3.		
eau chaude	programme d'eau chaude	---	---	- jour - 1 ^{er} mode de fonctionnement - 1 ^{ière} heure de commutation ... - 6 ^{ième} heure de commutation	24
		au cas où, dans le menu " Réglage \ eau chaude " se trouverait, contrairement au réglage d'usine, " Heures et températures ":		- jour - 1 ^{ière} température - 1 ^{ière} heure de commutation ... - 6 ^{ième} heure de commutation	25
	pompe circulation ballon	---	---	- jour - 1 ^{er} mode de fonctionnement - 1 ^{ière} heure de commutation ... - 6 ^{ième} heure de commutation	25
	eau chaude immédiat	---	---	non / oui	26
info	---	---	---	---	27

Menu principal	Sous-menu			Changer / sélectionner les valeurs	page
	1.	2.	3.		
réglage	chauffage	chauffage rapide	---	- verrouillé / déverrouillé - augmentation - durée	29
		coupure par sonde extérieure	---	chauffage éteint si	29
		courbe de chauffage	pente	- origine - point final	30
			décalage	- décalage chauffage - décalage économiser	31
	eau chaude	---	---	seulement heures de réchauffage / heures et températures	32
	service	affichage fonctions de service	---	---	33
		fonctions complémentaires	langue	Nederlands Deutsch English Français Italiano	33
			heures de fonctionnement	---	33
			historique défauts		34

3.4.1 Régler horloge et jour

Régler l'heure et le jour (voir page 16).

Passage d'heure été vers heure d'hiver ou après les 10 heures de réserve de marche:

i Programmer seulement l'heure. Ne pas modifier les points de commutation (chauffage, fonction économie, etc.).

3.4.2 Vacances

Le programma de vacances commande le chauffage selon la fonction économie.

- ▶ Choisir **Régler horloge/jour** ensuite **Vacances**.
- ▶ Programmer les jours de congé avec les touches  et  (99 jours au maximum).
- ▶ Confirmer avec la touche .

Après expiration du nombre de jours de congé programmés, le text display arrête - à minuit - la fonction économie pour revenir ensuite à la programmation.

Le jour présent compte pour un jour de congé.

i Donc le text display lancera immédiatement le programme de vacances, p. ex. il est tenu compte du jour entier, même 5 minutes avant minuit. Le jour de retour est pris en compte, seulement quand il n'y a **pas** besoin de chauffage ce jour!

Si vous souhaitez prématurément supprimer la fonction vacances:

- ▶ Dans l'affichage **Vacances**:

Appuyer sur la touche © jusqu'à ce que 0 soit affiché dans le display.

3.5 Chauffage

3.5.1 Programme de chauffe

Réglage d'origine (fonctionnement automatique)

Fonctionnement automatique des fonctions de chauffe, d'économie et de protection contre le gel suivant les heures programmées.

- Réglage de base:
 - Chauffage à partir de 6:00 heures,
 - Fonction économie à partir de 22:00 heures.
- Fonction chauffage (= "jour"): le text display règle suivant la température (courbe de chauffage) programmée pour la **fonction de chauffe**.
- Fonction économie (= "nuit"): le text display règle suivant la température (courbe de chauffe abaissée) programmée pour la **fonction économie**.
- **Protection contre le gel:** lors de températures extérieures inférieures à +3°C, la température de départ est réglée à 10°C. Le circulateur tourne en continu.

Possibilités de programmation

- Au maximum 6 points de commutation par jour avec 3 modes de fonctionnements différents (chauffer, économiser et protection anti-gel).
- Au choix les mêmes heures pour tous les jours ou des heures différentes pour chaque jour.

Réglage des points de commutation et des fonctions

- ▶ Appuyer sur la touche  dans le menu de base.
- ▶ Sélectionner **Chauffage → Programme de chauffage**.
- ▶ Sélectionner **Tous les jours** ou un seul jour de la semaine.
 - **Tous les jours:** allumer le chauffage chaque jour à la même heure et commencer la fonction économie ou la protection contre le gel à la même heure.
 - Un seul jour de la semaine (p. ex. **jeudi**): toujours suivre le programme correspondant à l'heure programmée ce jour de la semaine. Donc commencer le chauffage, la fonction économie ou la protection contre le gel chaque jeudi à la même heure.

- ▶ Appuyer sur  jusqu'à ce que **Changer 1. mode de fonctionnement** soit affiché.
- ▶ Programmer la première position de fonctionnement (chauffage, fonction économie ou la protection contre le gel).
- ▶ Appuyer sur  jusqu'à ce que **Changer 1. heure commutation** soit affiché.
- ▶ Programmer le premier point de commutation souhaité.
- ▶ Appuyer sur  Programmer les fonctions et points de commutation suivants comme décrit.
- ▶ Sélectionner si nécessaire: le jour suivant et programmer les fonctions et heures de commutation comme décrit ci-dessus.

• Quand la programmation d'un seul jour de la semaine diffère des autres jours, **--:--** est affiché pour toutes les valeurs, lors de la sélection **Tous les jours**.
i Ceci veut dire qu'il n'y a pas de points de commutation communs pour cette sélection!

Les heures de commutation et les fonctions qui ne doivent pas être modifiées, peuvent être passées outre avec .

3.5.2 Commande manuelle

- ▶ Sélectionner une autre position de fonction dans le menu principal **Chauffage → Mode manuel**.
- Fonction spéciale, s'écartant du programme de chauffe (automatique).
- Vous avez le choix entre automatisme, chauffage permanent, mode économie permanent et protection anti-gel permanente.
 - La fonction spéciale démarre immédiatement.
 - Le text display règle continuellement selon la température programmée:
 - chauffage continu ou économie continue,
 - protection contre le gel continue.
 - Pour terminer le programme manuel, on doit choisir un autre programme.
 - L'économie continue est automatiquement remise à 00.00 heure. C'est-à-dire qu'après minuit le programme se remet lui-même dans la fonction automatique.

3.5.3 Plus chaud / plus froid

La température ambiante peut toujours être modifiée suivant la valeur réglée.

Cette fonction est seulement active:

- quand il n'y a pas de commande à distance raccordée (dans le text display "**Réglage régulateur ext.**" est affiché),
- ou quand il n'y a pas de protection contre le gel active.
- Sélectionner **Chauffage** → **Plus/moins chaud**.
- Modifier la valeur avec  ou  entre -5 et +5.

Dépendant des caractéristiques de la maison, chaque étape correspond à une modification de la température d'environ 1,5 K (°C).

3.6 Eau chaude

3.6.1 Généralités

Pour chaudières TOP 28 ZSBR avec boiler avec sonde CTN:

Programmation de base:

déverrouillage à partir de 5.00 heures (60°C), verrouillage à partir de 22.00 heures (10°C).

Chaudières TOP 28 ZSBR avec un boiler avec son propre aquastat (raccordé aux bornes 7 - 8 - 9):

Programmation horaire de base: déverrouillage à partir de 5.00 heures, verrouillage à partir de 22.00 heures (pas de protection contre le gel).

Chaudières TOP 30 & 35 ZWBR avec boiler Storamaxx:

Dans la programmation de base l'heure et la température sont définies: 60°C à partir de 5.00 heures, 10°C à partir de 22.00 heures.

Chaudières TOP 30 & 35 ZWBR sans boiler Storamaxx:

Programmation horaire de base: déverrouillage à partir de 5.00 heures, verrouillage à partir de 22.00 heures. La touche ECO ne peut pas être éclairée (fonctionnement confort).

3.6.2 Programmes d'eau chaude

- Vous pouvez programmer par jour six points de commutation au maximum.
- Il y a deux fonctions: verrouillage et déverrouillage.

i La production d'eau chaude a priorité sur le chauffage. Nous vous conseillons donc de programmer la production d'eau chaude beaucoup plus tôt.

- ▶ Sélectionner **Eau chaude → Programme eau chaude**.
- ▶ Programmer les jours de la semaine, verrouillage ou déverrouillage (fonction) et éventuellement les températures correspondantes, comme décrit dans la programmation des points de commutation et fonction.

Dans le programme température, il y a possibilité de programmer des températures jusqu'à 70°C afin de supprimer le développement de bactéries (bactérie légionellose).

- ▶ Tourner le régulateur de température ➡ complètement à droite.



Avertissement: risques de brûlure, entartrage et consommation élevée. Ne sélectionner des températures au-dessus de 60°C que brièvement afin de détruire les bactéries (bactérie légionellose).

3.6.3 Circulateur boiler du boiler Storamaxx

Ce circulateur sanitaire se trouve à l'extérieur de la chaudière et sert au chauffage du boiler et pour la circulation dans les conduites eau chaude (si prévus dans l'installation).

Dans le menu **Pompe circulation ballon** vous pouvez programmer le fonctionnement du circulateur du boiler Storamaxx.

- Par jour, vous pouvez programmer maximum six points de commutation.
- Réglage de base: --:--.
- ▶ Sélectionner **Eau chaude → Pompe circulation ballon ecs**.
- ▶ Programmer les points de commutation pour les jours de la semaine, voir page 21, **Réglage des points de commutation et des fonctions**.

3.6.4 Immédiatement de l'eau chaude

- **Immédiatement de l'eau chaude enclenché "Eau chaude immédiat"**
 - Pour chaudières avec boiler: en dépit du blocage par le programme eau chaude, le boiler est chauffé une seule fois à la température programmée.
Quand le boiler est déjà réchauffé, le text display revient automatiquement vers **Eau chaude immédiatement**.
- **Directement de l'eau chaude déclenché:** programme automatique normal (fonction eau chaude suivant la programmation heure et température).
- Sélectionner **Eau chaude → Eau chaude immédiatement**.
- Enclencher ou déclencher **Eau chaude immédiatement** avec  ou .



Avertissement: risques de brûlure!

Quand une programmation heure et température est déjà installée, la chaudière chauffera à la plus haute température programmée (70°C au maximum).

3.7 Info

- Sélectionner le menu principal **Info**.

Les valeurs suivantes peuvent être affichées::

Text display	Signification
Température extérieure	Température extérieure actuelle
Température de départ maximale	Température de départ maximale programmée avec l'aquastat de départ
Température de départ réelle	Température de départ actuelle
Température de départ demandée	Température de départ souhaitée
Température d'eau chaude maximale	Température d'eau chaude maximale admise pour chaudières avec boiler
Température d'eau chaude demandée	Température d'eau chaude souhaitée
Température d'eau chaude réelle	Température d'eau chaude actuelle pour TOP 30 & 35 ZWBR ou température du boiler pour boilers avec sonde CTN
Chauffage du boiler débloqué ou bloqué	Indique si la préparation d'eau chaude est débloquée ou bloquée
Chauffage du boiler enclenché ou déclenché ou post-circulation du circulateur	Indique si la préparation d'eau chaude est en fonction ou à l'arrêt et si le circulateur se trouve dans la fonction post-circulation
Mode hiver ou été	Indique sur la position sur laquelle l'aquastat de départ est réglé

Text display	Signification
Brûleur enclenché ou éteint	Indique si le brûleur est en fonction ou à l'arrêt
Circulateur boiler Storamaxx	Indique si le circulateur dans la chaudière est en fonction ou à l'arrêt
Circulateur boiler Storamaxx enclenché ou arrêté	Indique si le circulateur du boiler Storamaxx est en fonction ou à l'arrêt
Chauffage rapide enclenché ou arrêté	Indique si le chauffage rapide est en fonction ou à l'arrêt
Module bus CAN	Est affiché quand un régulateur externe avec technique bus est raccordé (TR 220 / TA 270). Les fonctions de régulation du text display sont déclenchées. Seul des textes sont affichés
Commande à distance commande automatique ou manuelle ou protection contre le gel	Est affiché quand une commande à distance est raccordée. En outre est affiché quelle fonction est réglée sur la commande à distance

3.8 Réglages

3.8.1 Chauffage

Chauffage rapide

Avec le chauffage rapide, un réchauffement rapide est atteint après le fonctionnement d'économie. Le text display donne après chaque passage de protection contre le gel ou fonction économie vers le fonctionnement chauffage, une température de départ plus haute que d'habitude. La température demandée par l'aquastat de la chaudière n'est **PAS** dépassée.

Réglage de base: chauffage rapide bloqué, élévation + 20 K pendant 1 heure.

Cette fonction n'est pas programmée en usine. Afin de raccourcir les temps de chauffe, après l'abaissement nocturne, on peut programmer cette fonction (p. ex. augmentation. + 20 K pendant 1 heure) et la modifier.

- ▶ Sélectionner dans le menu principal **Réglage → Chauffage → Chauffage rapide**.
- ▶ Sélectionner **Déverrouillé** ou **Verrouillé**.
- ▶ Pousser  et programmer la valeur pour l'**augmentation** souhaitée.
- ▶ Pousser  et programmer la **durée** du chauffage rapide.

Déclenchement par rapport à la température extérieure

Avec cette fonction, vous programmez la température à laquelle le chauffage est mis hors service. Le fonctionnement de l'eau chaude n'est pas influencé.

Réglage de base: 99°C est programmé. Ceci veut dire que la fonction est en fait ignorée et que le chauffage peut être mis en service par rapport à la température extérieure.

- ▶ Sélectionner dans le menu principal **Réglage → Chauffage → Coupure par sonde extérieure**.
- ▶ Programmer avec  et  la valeur souhaitée pour **Chauffage éteint si**: p. ex. 20°C. Quand la température extérieure est plus haute que 20°C, la chaudière est mise hors service pour le chauffage.

Courbe de chauffe

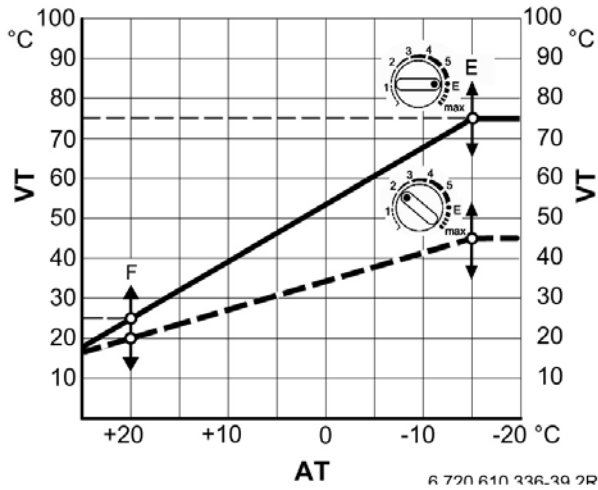
La courbe de chauffe est fixée comme ligne droite à travers le point fixe et le point final.

Le **point fixe** est la température de départ nécessaire à une température extérieure de 20°C.

Réglage en usine: 25°C.

Le **point final** est la température de départ nécessaire à une température extérieure de -15°C.

Le point final est fixé par l'aquastat de la chaudière  tant qu'une autre valeur n'est pas programmée dans le text display.



—— Réglage en usine: P. ex. chauffage par radiateurs avec une température de départ de max. 75°C

----- Exemple pour un chauffage par le sol avec une température de départ de max. 45°C (point fixe 20°C)

F point fixe

E point final

VT température de départ

AT température extérieure

La pente est fixée par le point fixe et le point final:

- Point fixe: des valeurs entre 10°C et 85°C peuvent être programmées. La valeur du point fixe ne peut pas être supérieure au point final.
- Point final: des valeurs entre 10°C et 85°C peuvent être programmées. La valeur du point final doit être supérieure au point fixe.
- ▶ Choisir dans le menu principal **Réglage → Chauffage → Courbe de chauffage → Pente.**
- ▶ Programmer avec  ou  la température pour le point fixe.
- ▶  sélectionner point final.
- ▶ Programmer avec  ou  la température pour le point final.

Si le point final a été modifié, celui-ci est déterminé indépendamment de l'aquastat de la chaudière .

Au cas où la courbe de chauffage devrait être reprise par l'aquastat .

- ▶ Sélectionner le point final.
- ▶ Appuyer sur la touche .

i La température de départ maximale est limitée par l'aquastat de la chaudière  et ne peut pas être dépassée.

Décalage parallèle:

Quand la température de départ (et de ce fait la température ambiante) doit être modifiée avec la même valeur pour toutes les températures extérieures, la courbe de chauffage doit être décalée parallèlement.

Le décalage parallèle peut être réglé séparément pour chaque fonctionnement: chauffage (**Décalage chauffage**) ou position économie (**Décalage économique = abaissement nocturne**).

La fonction **Décalage chauffage**:

- ▶ Choisir dans le menu principal **Réglage → Chauffage → Courbe de chauffage → Décalage → Décalage chauffage**.
- ▶ Programmer avec  et  et la valeur souhaitée de **Décalage chauffage** entre 25 K (°C) et +25 K (°C).
- ▶ Programmer avec  et  et la valeur souhaitée de **Décalage économique** entre -50 K (°C) et 0 K (°C).
3 K (°C) de température d'eau correspond, dépendant des caractéristiques du bâtiment, à une température ambiante d'environ 1 K (°C).

Réglages de base:

- Décalage chauffage + 0 K,
- Décalage économiser - 25 K.

3.8.2 Eau chaude

Le text display peut commander la préparation d'eau chaude en fonction des **heures et températures** ou **seulement avec temps de chauffe**.

- **Heures et températures:** vous pouvez sélectionner au maximum six heures différentes et la température d'eau chaude.
- **Uniquement temps de chauffe:** pendant ces périodes, le boiler est réchauffé à la température programmée.
- ▶ Sélectionner dans le menu principal **Réglage → Eau chaude**.
- ▶ Sélectionner avec  et  **Heures et températures** ou **Que temps de réchauffage**.

i Le régulateur de température  doit toujours être réglé plus haut ou égal que la température maximale demandée par le display

3.8.3 Service

Fonctions de service et affichages

Plusieurs valeurs et états des parties électriques de la chaudière et de l'installation sont affichées pour l'installateur.

Fonctions complémentaires

- **Langue** (page 16).

- Heures de fonctionnement

Les heures de fonctionnement (chauffage et eau chaude) depuis la mise en service, sont affichées.

- ▶ Choisir dans le menu principal **Réglage → Service → Fonctions complémentaires → Heures de fonctionnement**.

- Historique des défauts

Des perturbations éventuelles sont affichées pour l'installateur. La perturbation affichée en premier lieu peut encore être active. Les autres perturbations affichées ne le sont plus.

- ▶ Choisir dans le menu principal **Réglage → Service → Fonctions complémentaires → Historique défauts**.

3.9 Fonctions lors de raccordement de thermostats d'ambiance à commande par bus TR 220 et TA 270

Dans ce cas, les fonctions du text display de la chaudière sont limitées.

- Dans l'affichage standard heure, température extérieure, température de départ et éventuellement température d'eau chaude sont toujours affichées.
- Menu **Heure et jour de la semaine**.
L'horloge n'a pour fonction que le réglage d'un circulateur pour boiler Storamaxx.
- Menu principal **Info**, voir page 27.

Toutes les autres fonctions doivent être programmées sur le thermostat d'ambiance. Le text display de la chaudière affiche: **Réglage sur régulateur externe**.

4. Retrouver des perturbations et remèdes

Perturbation	Cause	Solution
La température ambiante souhaitée n'est pas atteinte.	La courbe de chauffe est réglée trop bas.	Corriger le décalage parallèle ou la courbe de chauffe.
	Aquastat de la chaudière réglé trop bas.	Augmenter la température.
	Air dans l'installation.	Purger les corps de chauffe et l'installation.
Le réchauffement prend trop de temps.	Le chauffage rapide est déclenché.	Enclencher.
	Durée ou élévation de température du chauffage rapide trop basse.	Augmenter la valeur.
La température ambiante souhaitée est largement dépassée.	Les corps de chauffe sont trop chauds.	Régler "plus chaud / plus froid" à une valeur plus basse avec le text display ou avec la commande à distance. C'est préférable de corriger la courbe de chauffe.
Elévation de température au lieu d'abaissement.	L'heure est programmée fautive-ment.	Contrôler la programmation.
Température ambiante trop élevée dans la position économique.	Haute isolation de la maison.	Programmer la position économique une heure plus tôt.
Pas d'affichage ou un affichage qui ne réagit pas.	Interruption de courant courte.	Déclencher l'interrupteur principal de la chaudière, attendre quelques secondes et enclencher de nouveau.
Le boiler ne chauffe pas (ZSBR).	Le régulateur de température pour l'eau chaude est sur une température trop basse.	Régler à une température plus haute.

5. Consignes pour économiser l'énergie

Economiser le gaz

La chaudière a été construite de façon à assurer une consommation de gaz réduite, des émissions polluantes faibles et un confort optimal. L'alimentation du brûleur en gaz est réglée suivant le besoin de chaleur de l'installation.

La chaudière continue de fonctionner avec petite flamme lorsque le besoin de chaleur diminue. Ce processus s'appelle "fonctionnement modulant".

Ce fonctionnement modulant assure une diminution des variations de température et permet une répartition homogène de la température dans les locaux.

De ce fait, la chaudière peut travailler pendant un temps prolongé sans consommer plus de gaz qu'une chaudière qui est soumise à des cycles marche-arrêt en permanence.

- Lors de la modulation, les chaudières à condensation assurent même un rendement supérieur. Une température basse entraîne la plus haute économie d'énergie!
- Le circulateur à commande électronique garantit pour son part une consommation électrique minimale.

Abaissement de la température pendant la nuit

Une réduction importante de la consommation de gaz est possible si l'on baisse la température ambiante pendant la nuit ou même pendant la journée. Une baisse de température de 1°C correspond à une économie d'environ 5 %. Cependant, il est conseillé de limiter l'abaissement de température ambiante à un maximum de 15°C v.à.v. de la température pendant la journée. Procéder conformément aux instructions d'utilisation du thermostat.

Eau chaude

Un réglage à une température plus basse permet une économie d'énergie importante.

Pour chaudières TOP 30 & 35 ZWBR:

Le "confort sur commande" avec le robinet d'eau chaude permet une économie maximale de gaz et d'eau.

6. Surveillance et entretien

Même un JUNKERS a besoin d'une surveillance et d'un entretien régulier.

Un entretien préventif évite une usure prématurée et/ou une consommation anormale.

Ce travail doit être effectué par l'installateur, un homme de métier agréé ou par le service technique de JUNKERS.

 **TIP:** **Un entretien tous les 2 ans est un minimum, tous les ans est conseillé.**

7. Notes importantes

Vous trouvez l'indication du type et le numéro de série sur la plaque signalétique de l'appareil. Veuillez mentionner ces données sur la carte de garantie et lors de chaque contact avec votre l'installateur ou avec notre service technique.

Type	
FD	
Date d'installation	
Installateur	

8. Garantie

La garantie accordée n'est valable que si l'installation est rigoureusement conforme aux présentes prescriptions et si l'installation entière est correctement effectuée.

La garantie est applicable suivant les conditions reprises sur la carte de garantie. Celle-ci doit être complétée avec le type et le numéro de série, indiqués sur la plaque d'immatriculation de l'appareil et retournée à SERVICO sa dès la mise en service.

☛ **TIP:** envoyer la carte de garantie immédiatement après la mise en service. Ceci facilitera les contacts.

9. Service après-vente

(avec techniciens de votre région)

SERVICO sa tient un service après-vente à la disposition de l'installateur et de l'utilisateur.

En cas de difficulté, adressez-vous à SERVICO sa (service après-vente officiel du fabricant).

	JUNKERS SERVICE		nv SERVICO sa	
			Kontichsesteenweg 60 2630 Aartselaar	
		NUMERO GENERAL	03 887 20 60	
	FAX	NUMERO GENERAL	03 877 01 29	
		SERVICE APRES-VENTE entretien & réparations	03 880 71 00	
		CONSEIL TECHNIQUE	03 880 71 02	
	FAX	SERVICE APRES-VENTE	03 888 91 56	
		SERVICE COMMERCIAL vente, documentations & écolages	03 880 71 03	
	FAX	SERVICE COMMERCIAL	03 877 01 29	
		LOGISTIQUE commandes & pièces de rechange	03 880 71 01	
		FAX	LOGISTIQUE	03 887 01 03
		WEB	www.junkers-servico.be	

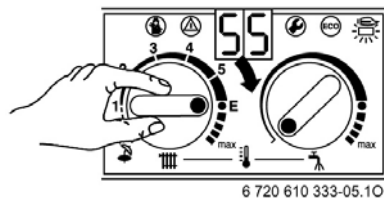
 **TIP:** Un entretien tous les 2 ans est un minimum, tous les ans est conseillé.

10. COMMANDE

Allumer



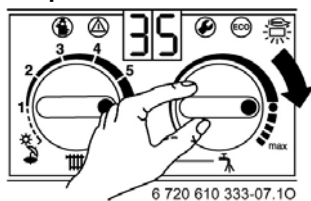
Mise en marche du chauffage



Text display

Programmer les heures de commutation et la courbe de chauffe.

Température eau chaude



“touche ECO” s’allume
= fonct. économique
“touche ECO” ne s’allume pas
= fonct. confort

Position été

Voir page 11.

Perturbation

Voir page 12.

Prévenir votre installateur ou notre service technique, si vous ne pouvez pas la solutionner.

Mise hors service

